

Size: 14.5x21cm



Party-Halle 4 x 8 m „Trinidad”

Montageanweisung • Uputstvo za sastavljanje • Инструкции за монтиране
Upute za sklopanje • Pokyny k sestavení • Monteringsvejledning • Assamblee Korraldus
Kokoamisohjeet • Instructions de montage • Assembly Instruction • Összeszerelési útmutató
Leiðbeiningar fyrir uppsetningu • Istruzioni per il montaggio • Montāžas instrukcija
Įrengimo instrukcijos • Montagehandleiding • Monteringsanvisning • Инструкция по сборке
Uputstvo za montažu • Navodila za montažo • Návod na montáž • Instrucciones de montaje
Monteringsanvisning • Montaj Talimatı

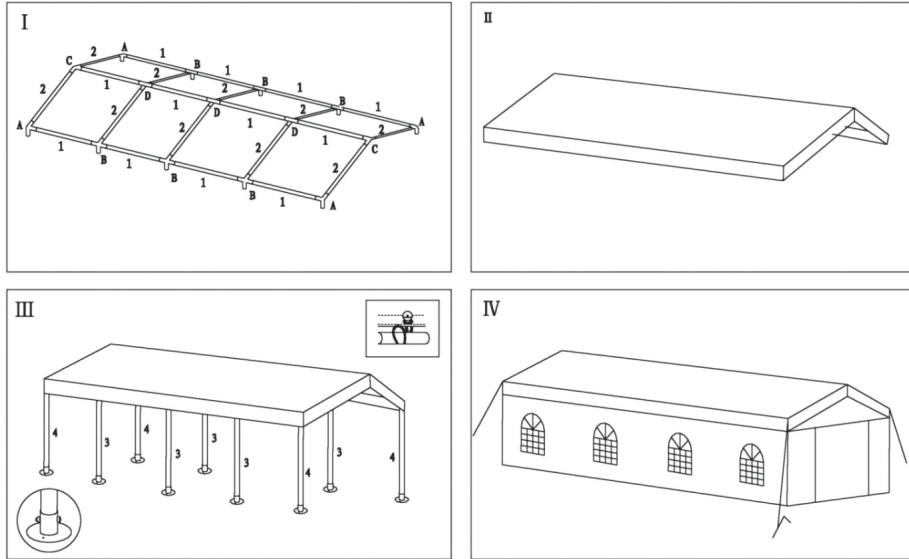
PARTS SUPPLIED

Anzahl stück	Teil/Part	Bezeichnung Description
12	(1)	Dach-Questreben Rafter-tubes
10	(2)	Dach-Questreben Rafter-tubes
6	(3)	Standrohre Leg-tubes
4	(4)	Standrohre Leg-tubes
4		Eckverbinder 3-way-joint
2		Eckverbinder 3-way-joint
6		4-Weg-Verbinder 4-way-joint
3		4-Weg-Verbinder 4-way-joint
10		Standrohr-Stützsteller Base-Tube-plate
1		Dachbespannung Roof-fabric
2		Seitenwände 8m lang Sidewall-panel
2		Giebelwände End-panel

FITTINGS SUPPLIED

24		Schraube Screw
10		Befestigungsschrauben Bolts&Nuts
46		Zeltheringe Pegs
76		Spanngummis Bungee
4		Spannselle Tent-fixing-ropes

EGC252



Bitte beachten !

- Zum sicheren Aufbau des Zeltes sind 4 Personen erforderlich.
- Sorgen Sie für ausreichende Standfestigkeit auf ebenem und festem Untergrund (nicht auf zu weichem und sandigem Boden aufstellen).
- Schützen Sie Ihr Zelt im aufgebautem Zustand vor Wind, indem Sie die Zeltheringe durch die Standrohr-Stützsteller in das Erdreich einschlagen. Sichern Sie das Zelt anschließend mit den 4 Spann-Seilen.
- Bei starkem Wind, Sturm und Gewitter muß das Zelt abgebaut werden!
- Verwenden Sie niemals offenes Feuer im Zelt oder in direkter Nähe des Zeltes!
- Ihr Partyzelt dient in erster Linie als Sonne-, Sicht und Regen-Schutz. Bei starkem Regen sollte allerdings die Bildung von Wassersäcken (Wasseransammlung auf dem Dach) durch regel-mäßiges Abschütten des Regenwassers) verhindert werden.(Dach z.B. mit einem Besen leicht anheben, damit das angesammelte Wasser ablaufen kann).
- Reinigen Sie Ihr Zelt nur mit milden Seifenreinigern und lassen Sie es gut abtrocknen bevor Sie das Zelt einlagern. Auch evtl. Mehltau-, Schimmel- oder Stockflecken entfernen Sie nur mit haushaltüblichen, milden Seifen. Keine Säuren oder alkalische Lösungen und auch keine harten Bürsten oder Dampfstrahler verwenden um Beschädigungen des Gewebes zu vermeiden.
- Lagern Sie Ihr Zelt nur in trockenen und belüfteten Räumen.



Achtung: Gefahr bei Sturm und Gewitter !



Kein Feuer im oder in direkter Nähe des Zeltes!

EGC252

Bitte beachten !

- Zum sicheren Aufbau des Pavillons sind 4 Personen erforderlich.
- Sorgen Sie für ausreichende Standfestigkeit auf ebenem und festem Untergrund (nicht auf zu weichem und sandigem Boden aufstellen).
- Schützen Sie Ihren Pavillon im aufgebautem Zustand vor Wind, indem Sie Zeltheringe durch die Bodenwinkel in das Erdreich einschlagen oder mit Schrauben und Dübel fest verankern.
- Bei starkem Wind, Sturm und Gewitter muß die Dachbespannung des Pavillons entfernt werden !
- Verwenden Sie niemals offenes Feuer im Pavillon oder in direkter Nähe des Pavillons !
- Ihr Pavillon dient in erster Linie als Sonne-, Sicht- und Regenschutz. Bei starkem Regen sollte allerdings die Bildung von Wassersäcken (Wasseransammlung auf dem Dach) durch regel-mäßiges Abschütten des Regenwassers) verhindert werden. (Dach z.B. mit einem Besen leicht anheben, damit das angesammelte Wasser ablaufen kann).
- Reinigen Sie das Dach nur mit milden Seifenreinigern und lassen Sie es gut abtrocknen bevor Sie es einlagern. Auch evtl. Mehltau-, Schimmel- oder Stockflecken entfernen Sie nur mit haushalts-üblichen, milden Seifen. Keine Säuren oder alkalische Lösungen und auch keine harten Bürsten oder Dampfstrahler verwenden um Beschädigungen des Gewebes zu vermeiden.
- Lagern Sie das Dach nur in trockenen und belüfteten Räumen.

Nota !

1. Le montage et le démontage en toute sécurité de la tente / du pavillon nécessite la présence de 4 personnes.
2. Veiller à garantir une stabilité suffisante sur un support plan et solide (ne pas l'installer sur un sol trop souple et sableux).
3. Protéger la tente / le pavillon monté(e) contre le vent en plantant des sardines dans la terre à travers les supports des pieds ou en utilisant des vis avec chevilles pour réaliser un ancrage solide sur un sol en béton.
4. En cas de vent fort, de tempête ou d'orage, il est nécessaire de déposer le toit de la tente / du pavillon ! Les éléments endommagés par la tempête peuvent provoquer des dommages matériels et corporels.
5. La tente / le pavillon sert en premier lieu de protection contre le soleil, la vue et la pluie. En cas de forte pluie, il convient toute fois d'éviter la formation de poches (accumulation d'eau sur le toit) en évacuant régulièrement l'eau de pluie accumulée (soulever p. ex. légèrement le toit avec un balai pour permettre à l'eau de s'écouler).
6. Nettoyer le toit et les parties latérales de la tente / du pavillon uniquement avec des nettoyeurs doux à base de savon et les laisser soigneusement sécher avant de les rentrer. Les taches de moisissure ou d'humidité peuvent aussi être éliminées avec des savons doux domestiques courants. Ne pas utiliser d'acides ou de solvants alcalins, de brosses dures ou de nettoyeurs à la vapeur afin de ne pas endommager le textile.
7. Le toit et les parties latérales doivent uniquement être stockés dans des locaux secs et ventilés.
8. Toute flamme nue est interdite à l'intérieur ou à proximité de la tente / du pavillon !
9. Ne jamais laisser la tente en place à l'approche d'une tempête ou d'un orage ! (Déposer à temps le toit et les parties latérales).

Viktigt!

- For å sette opp teltet trygt er det nødvendig med 4 personer.
- Sett opp teltet på fast grunn som er plan (må ikke settes opp på myk, sandholdig grunn).
- Paviljongen bør beskyttes mot vind ved å bolte fast teltringene gjennom platene i bakken eller med skruer som boltes fast med dybler.
- Ved sterk storm, orkan eller tornado må teltets duk tas ned!
- Åpen ild må aldri tennes i eller i nærheten av teltet!
- Paviljongen er først og fremst ment som beskyttelse mot sol, innsyn og regn. Ved sterk regn bør man regelmessig tømme taket for vann (når søkk i duken fylles med vann). (Løft takduken f. eks. forsiktig med et kosteskaff slik at vannet kan renne av).
- Taket renses med mildt såpevann og må tørke godt før det legges bort for sesongen. Eventuelle flekker med mugg fjernes med vanlige midler til rengjøring i husholdningen. Ikke bruk syrer eller alkaliske løsemiddel og heller ingen harde børster eller damprensere for å unngå skader på duken.
- Teltet lagres på et tørt og ventilert sted.

Обратите внимание!

- Для надежной сборки тента необходимо 4 человека.
- Для обеспечения достаточной устойчивости подготовьте ровную и твердую поверхность (почва не должна быть слишком рыхлой и/или песчаной).
- В собранном состоянии павильон защищается от ветра путем забивания кольешков в землю (ударяя по их основанию) или жесткого крепления винтами и кольешками.
- В случае сильного ветра, шторма или урагана крышу павильона следует убрать!
- Нельзя разжигать открытый огонь внутри павильона или в непосредственной близости от него!
- Павильон служит, прежде всего, в качестве защиты от солнца, дождя, и визуального укрытия. Однако во время сильного дождя следует предотвращать образование водяных мешков (скопление воды на крыше) путем регулярного удаления дождевой воды. (Слегка приподнимите крышу, например, с помощью метлы, так чтобы скопившаяся вода могла свободно стечь).
- Мойте крышу только слабым мыльным раствором и дайте ей хорошо просохнуть перед тем, как убрать ее на хранение. Возможные пятна плесени или следы сырости также удаляются только обычными домашними моющими средствами. Чтобы избежать повреждения ткани, нельзя использовать кислотные или щелочные растворы, а также применять жесткие щетки или струи пара.
- Хранить крышу следует только в сухом и проветриваемом месте.

Size: 14.5x21cm

EGC252

Tanácsok

HU

- A sátor biztonságos felállításához 4 személy szükséges.
- A megfelelő stabilitás érdekében egyenletes és szilárd (nem túl puha és/vagy homokos) talajra verjük fel a sátrat.
- Ha a sátor felállított állapotban van, védje a széltől olyan módon, hogy a sátorcölöpöket az azok alján található lemezek segítségével mélyen illessze a talajba, vagy csavarokkal és pecekkel erősen horgonyozza ki.
- Erős szél, vihar, villámlás esetén a tető csúcsát el kell távolítani!
- Sose gyújtson nyílt tüzet a sátorban vagy annak közvetlen közelében!
- Ez a fajta sátor elsősorban a nap ellen véd, észrevehető fedezék és eső elleni védelem.
Erős esőzés esetén azonban a vizet felfogó tartályok tartalmát (a tetőn felgyülemlett vizet) rendszeresen üríteni kell. (Emelje meg a tetőt, egy seprűvel például, hogy az összegyűlt víz le tudjon folyni).
- Használatot követő elraktározás előtt csak gyengéd, szappanos lemosóval tisztítsa meg a tetőt, azután szárítsa meg. Az esetleges penészfoltokat, lenyomatokat vagy dohos foltokat is csak közönséges, gyengéd háztartási szappannal tisztítsa. Az anyag sérülését elkerülendő, savas vagy lúgos oldatot ne használjon, és ne használjon erős kefét vagy gőzfecskendőt se.

- A tetőt csak száraz és szellős helyiségben lehet tárolni.

Vinsamlega athugið!

IS

- Það er nauðsynlegt að hafa 4 einstaklinga til að setja tjaldidið öruggt upp.
- Setjið tjaldið á stöðuga, harða og jafna jörð (ekki setja það upp á of mjúku fleti og eða á sandi).
- Verndaðu tjaldið þitt gegn vindí með því að setja tjaldhælana í jörðina (sláðu neðan á þynnum á hælunum) eða festa með skrúfum og pinnum.
- Það verður að fjarlægja yfirtjaldið á tjaldinu þegar það er sterkur vindur, stormur eða þrumuveður!
- Notið aldrei eld inn í tjaldinu eða nálægt því!
- Tjaldið er notað aðallega sem sóhlíf og regnhlíf. Samt sem áður getur myndast vatnspollar í rigningu (samansafn af vatni á þakinu) sem ætti að forðast með því að tæma reglulega. (Lyfta þakinu með t.d. kústi, þannig að vatnið geti runnið af þakinu).
- Hreinsið yfirtjaldið með mildu sápuvatni og látið það þorna vel áður en það er tekið saman og geymt. Fjarlægjið einnig myglu, bletti eða blautu bletti með mildu sápuvatni. Varist að skemma ekki efnið með því að nota síru eða basískt efni og ekki nota harðan burstu eða heita gufu við hreinsunina.
- Geymið yfirtjaldið í þurru og loftræstu herbergi.

-4-

EGC252

Osservare le seguenti avvertenze!

IT

1. Per montare e smontare in sicurezza il tendone / gazebo sono necessarie 4 persone.
2. Assicurarsi che vi sia una stabilità sufficiente su un fondo livellato e solido (non installare il tendone / gazebo su un terreno troppo molle e sabbioso).
3. Riparare dal vento il tendone / gazebo montato mentre si piantano a terra i picchetti attraverso le piastre di appoggio o mentre li si ancorano saldamente ad un pavimento in calcestruzzo con viti e tasselli.
4. In caso di vento forte, tempesta o temporale, rimuovere il telo di copertura del tendone / gazebo! I danni provocati dalla tempesta possono essere pericolosi per le cose e le persone.
5. La funzione primaria del tendone / gazebo è di riparo dal sole, dalla visuale e dalla pioggia. In caso di pioggia forte, si deve tuttavia evitare la formazione di sacche d'acqua (accumulo d'acqua sul telo di copertura) scuotendo via regolarmente l'acqua piovana che si accumula (ad es. sollevare leggermente il telo di copertura con una scopa in modo che l'acqua accumulata si possa defluire).
6. Pulire il telo di copertura ed i teli laterali del tendone / gazebo solo con detergenti delicati a base di sapone e lasciarli asciugare bene prima di riporli. Anche le macchie di muffa devono essere rimosse soltanto con un sapone delicato di uso domestico. Non utilizzare acidi o solventi alcalini, spazzole dure o getti di vapore al fine di evitare di danneggiare il tessuto.
7. Riporre il telo di copertura ed i teli laterali solo in ambienti asciutti ed arieggiati.
8. Non accendere fuochi liberi all'interno o nelle immediate vicinanze del tendone / gazebo!
9. In caso di imminente tempesta o temporale, non lasciare mai esposto il tendone completo! (Rimuovere per tempo il telo di copertura ed i teli laterali).

Atención !

ES

1. Para el montaje y desmontaje seguros de la tienda / del pabellón se necesitan 4 personas
2. Asegúrese de que exista estabilidad suficiente en el suelo plano y fijo, (no colocar en un suelo demasiado blando o arenoso).
3. Cuando este montada, proteja la tienda / pabellón del viento introduciendo las piquetas por los ganchos de la base, o anclándola con tornillos y clavijas firmemente al suelo de hormigón.
4. ¡En caso de viento fuerte, temporal y tormenta se tiene que retirar el revestimiento del techo de la tienda / pabellón ! Los deterioros a causa del viento pueden dañar objetos y personas.
5. La tienda /pabellón sirve en primera instancia como protección solar, de la visión, y lluvia. En caso de lluvia fuerte se debe evitar la formación de bolsas de agua (acumulación de agua en el techo) retirando regularmente el agua de lluvia acumulado. (p.ej. techo: levantar ligeramente con una escoba para que pueda salir el agua acumulado).
6. Limpie el techo y los laterales de la tienda / pabellón sólo con productos de limpieza de jabón suaves y déjelos secar bien antes de guardar. Eliminen también las manchas de mildiú, moho o de humedad solo con jabones domésticos y suaves. En ningún caso use ácidos o disolventes alcalinos, cepillos duros o chorros de vapor para evitar deterioros del techo.
7. Guarde el techo y los laterales sólo en espacios secos y ventilados.
8. ¡No haga fuego dentro o directamente cerca de la tienda / pabellón !
9. ¡No deje nunca la tienda montada en caso de acercarse una tormenta o viento fuerte! (Retire a tiempo el techo y los laterales).

-5-

EGC252

Vigtigt!

DK

1. Til sikker opstilling og nedtagning af teltet / pavillonen kræves 4 personer.
2. Sørg for, at teltet / pavillonen står sikkert på et jævnt og solidt underlag, (bør ikke opstilles på for blød og sandet jord).
3. Sørg for, at det opstillede telt / pavillonen er beskyttet mod vind, idet teltekroene slås ned i jorden gennem fodpladerne eller at teltet / pavillonen forankres solidt med skruer og dybler på et betonunderlag.
4. Ved kraftig vind, storm eller uvejr skal teltets / pavillonens tag nedtages! Storm kan medføre skader på ting og personer.
5. Teltet / pavillonen er først og fremmest beregnet til at beskytte mod sol, regn og indkig. Ved kraftig regn bør det dog forhindres, at der dannes vandlommer (vandansamlinger på taget), idet det ansamlende regnvand fjernes med jævne mellemrum (f.eks. kan taget løftes lidt ved hjælp af en kost, således at det ansamlende vand kan løbe af).
6. Rengør kun tag og sider på teltet / pavillonen med milde sæberengøringsmidler og sørg for, at stofmaterialet er helt tørt, før det pakkes bort. Også meldugpletter, skimmelvækst eller jordslåethed må kun fjernes med gængse, milde sæbeprøduktter. Der må ikke anvendes syrer eller alkaliske opløsningsmidler, hårde børster eller dampafrensning, da dette kan beskadige stofmaterialet.
7. Tag og sider bør kun opbevares i tørre og ventilerede lokaler.
8. Der må ikke anvendes åben ild i eller i umiddelbar nærhed af teltet / pavillonen!
9. Sørg for at nedtage teltet, hvis der er udsigt til stormvejr eller uvejr! (Fjern tag og sider i god tid).

Var vänlig observera !

SE

1. För säker uppställning och nedtagning av tältet / paviljongen behövs 4 personer
2. Sörj för tillräcklig stabilitet på jämnt och fast underlag, (ställ ej upp på mjuk och sandig mark).
3. Skydda tältet / paviljongen i uppbyggt tillstånd mot vind, genom att slå ner tältkrokarna genom tältriksfötterna i jorden eller förankra ordentligt på betongplatta med skruvar och pluggar.
4. Vid stark vind, storm och åskväder måste tältets / paviljongens överdrag tas bort ! Stormskador kan skada föremål och personer.
5. Tältet / paviljongen tjänar i första hand som sol-, syn-, och regnskydd. Vid starkt regn bör emellertid bildandet av vattensäckar (ansamling av vatten på taket) förhindras genom regelbundet avlägsnande av det regnvatten som samlats. (Lyft taket t.ex. med en kvast något, så att det vatten som samlats kan rinna bort).
6. Rengör tältets / paviljongens tak och sidoelement med en mild tvällösning och låt delarna torka ordentligt innan inlagring sker. Även mjölkdag- eller mögelfläckar avlägsnas endast med normalt mildt hushållstvål. Använd inga syror eller alkaliska lösningsmedel, hårda borstar eller högttryckssprutor, för att undvika skador på duken.
7. Lagra tak och sidoelement endast i torra ventilerade rum.
8. Använd ej öppen eld i, eller i närheten av, tältet / paviljongen !
9. Låt aldrig tältet stå kvar när storm eller åskväder nalkas ! (Ta bort taket och sidoelementen i tid).

-6-

EGC252

Huomioi seuraavat seikat!

FI

1. Teltan / telttakatoksen pystyttämisessä ja purkamisessa tarvitaan 4 henkilöä.
2. Jotta teltta / telttakatos seisoisi riittävän tukevasti, on se pystytettävä tasaiselle ja kiinteälle pohjalle (älä pystytä pehmeälle ja hiekkaiselle maaperälle).
3. Suojaa pystytettyä telttaa / telttakatosta tuulelta iskemällä telttakoukuit jalkakiekkojen läpi maahan tai ankkuroimalla se ruuveilla ja tapeilla kiinteästi betonilattiaan.
4. Kovalla tuulella, myrskyllä ja ukkosella teltan / telttakatoksen kattokiinnitys on poistettava! Myrsky voi aiheuttaa esine- ja henkilövahinkoja.
5. Teltta / telttakatos toimii ensisijaisesti aurinko-, näkö- ja sadesuojana. Kovalla sateella katolle keraantynvä vesi (vesi alkaa muodostaa kattoon pusseja) tulisi tyhjentää säännöllisesti. (Nosta kattoa esim. harjan varrella, jotta pusseihin keraantynyt vesi valuu ulos).
6. Puhdista teltan / telttakatoksen katto ja sivuosat vain miedoilla saippuapohjaisilla puhdistusaineilla ja anna niiden kuivua ennen varastoon siirtämistä. Myös lehtihome-, home- tai kosteustäplät saa puhdistaa vain tavallisilla kotitalouksissa käytettäviillä miedoilla saippuoilla. Älä käytä happoja tai emäksisiä liuotainaineita, kovia harjoja tai höyrypesuria, sillä ne voivat vioittaa kangasta.
7. Säilytä kattoa ja sivuosia vain kuivissa ja tuuletetuissa tiloissa.
8. Älä käytä teltassa / telttakatoksessa tai sen välittömässä läheisyydessä avointa tulta!
9. Älä koskaan jätä telttaa pystyyn myrskyn tai ukonilman tullessa! (Poista katto ja sivuosat ajoissa).

Věnujte prosím pozornost následujícím!

CZ

1. Pro bezpečné postavení a složení stanu / pavilónu je potřeba 4 osob.
2. Dbejte na dostatečnou stabilitu na rovné a pevné ploše (nestavte na příliš měkké a pískovité půdě).
3. Chraňte stan / pavilón v postaveném stavu před větrem tak, že zatlučete do země stanové kolíky otvory v talířích podstavců nebo ukotvíte šrouby a hmoždinkami pevně na betonové podlaze.
4. Při silném větru, vichřici a bouři musí být odstraněn střešní potah stanu / pavilónu! Škody způsobené vichřicí mohou poškodit věci a osoby.
5. Stan / pavilón slouží v prvé řadě jako protisluneční ochrana, zástěna a ochrana proti dešti. Při silném dešti by však mělo být zamezeno tvorbě kaluží (nashromáždění vody na střeše) pravidelným setřepáním nashromážděné dešťové vody. (střechu např.: zlehka nadzvedněte koštětem, aby mohla nashromážděná voda odtéct).
6. Čistěte střechu a boční díly stanu / pavilónu pouze jemnými mýdlovými čistícími prostředky a nechejte je dobře oschnout, než jeJ uskladníte. Také fleky po padlí nebo plísniích odstraňujte pouze jemnými mýdly obvyklými pro domácí potřebu. Nepoužívejte žádné kyseliny nebo alkalická rozpouštědla, tvrdé kartáče nebo parové čističe, aby bylo zamezeno poškozením tkaniny.
7. Skladujte střechu a boční díly stanu / pavilónu pouze v suchých a větraných prostorách.
8. Nepoužívejte otevřený oheň ve stanu / pavilónu nebo v jeho bezprostřední blízkosti!
9. Nenechávejte stan nikdy stát při blížící se vichřici nebo bouři! (Odstraňte včas střechu a boční díly).

-7-

Size: 14.5x21cm

EGC252

Lütfen Dikkat

TR

- Çadırın/Büyük çadırın (yanları açık çadır) güvenli kurulum ve sökülmesi için 4 kişi gereklidir
- Düz ve sert bir zeminde yeterli sabitliğin sağlandığından emin olunuz (çok yumuşak ya da kumlu zeminde kurmayınız)
- Kurulu olan çadırı/büyük çadırı, çadır çivilerini sabitleme halkalarından geçirip yere çakarak ya da vida ve düvellerle sıkıca beton yere sabitleyerek rüzgardan koruyunuz.
- Şiddetli rüzgar, fırtına ve yağışta çadırın/büyük çadırın tentesi sökülmemelidir. Fırtına etkisi eşyalara ve kişilere zarar verebilir.
- Çadır/büyük çadır asıl olarak güneş, görüş ve yağmur koruması olarak iş görür. Kuvvetli yağışlarda su keselerinin (çatıda su toplanması) oluşması, toplanan yağmur sularının düzenli olarak dökülmesiyle engellenmelidir. (Toplanan suyun akabilmesi için, örneğin bir süpürgeyle çatıyı hafifçe kaldırınız)
- Çadırın/büyük çadırın çatı ve yan parçalarını yalnızca sabun bazlı temizleyicilerle temizleyiniz ve saklamadan önce tamamen kurutunuz. Yaprak pası, küf ya da sandık lekelerini sadece evde kullanılan yumuşak sabunlarla çıkarınız. Dokunun hasar görmesini engellemek için hiçbir asit ya da alkalik solüsyon, sert fırçalar ya da buhar püskürtücü kullanmayınız.
- Çatı ve yan parçaları yalnızca kuru ve havalandırılmış ortamlarda muhafaza ediniz.
- Çadırın/büyük çadırın doğrudan yakınında ya da içinde açık ateş kullanmayınız!
- Çadırı hiçbir zaman yaklaşımakta olan fırtına ya da yağışta bırakmayınız! (Çatı ve yan parçaları zamanında sökünüz)

Please note!

GB

- For the safe assembly of the tent are necessary 4 persons.
- For sufficient stability provide an even and firm ground (do not set up on too soft and/or sandy soil).
- Protect your pavilion in assembled state against Wind, by driving the tent-pegs into the soil (hit the bottom plates of the pegs) or by firm anchoring with screws and pegs.
- When there is a strong wind, storm and thunderstorm the roof cover of the pavilion must be removed!
- Never use open fire in the pavilion or in direct proximity of the pavilion!
- Your pavilion serves primarily as sun protection, visual cover and rain protection. However during strong rain the development of water bags (accumulated water on the roof) should be prevented by regular outpouring of the rain water. (Raise the roof e.g. with a broom easily, thus the accumulated water can flow off).
- Clean the roof with mild soap cleaners only and let it dry well before you store it. Remove also possible mildew marks, mould marks or damp stains with common household mild soaps only. To avoid the damage of the fabric, do not use acids or alkaline solutions and also do not use hard brushes or steam jet.
- Store the roof only in dry and ventilated areas.

EGC252

Prosimo, upoštevajte!

SI

- Za varno postavljanje in razstavljanje šotorov / paviljonov so potrebne štiri osebe.
- Poskrbite za zadostno stabilnost na ravni in trdni podlagi, (ne smete postavljati na premeška ali peščena tla).
- Sestavljen šotor / paviljon zaščitite pred vetrom, tako da skozi spodnji del zabijete kline v zemljo ali pa ga pritrdite s pomočjo vijakov in vložkov v betonska tla.
- Ob močnem vetru, nevihti ali neurju morate odstraniti strešno prevleko šotora / paviljona! Ob močnem viharju lahko pride do poškodb predmetov in oseb.
- Šotor / paviljon služi predvsem kot zaščita pred soncem, neželenimi pogledi in dežjem. Ob močnem deževju je treba seveda preprečiti nastajanje kotanjastih predelov, ki se napolnijo z vodo (zastajanje vode na strehi) z rednim odlivanjem zbrane deževnice. (streho na primer rahlo privzdignite z metlo, da bo zastala voda lahko odtekla).
- Streho in stranice šotora / paviljona čistite le z blago milnico in počakajte, da se dobro posušijo, preden jih shranite. Tudi plesen ali madeže od plesni odstranjujte le z blago milnico, ki jo običajno uporabljate v gospodinjstvu. Za čiščenje ne smete uporabljati jedkih ali alkalnih topil, grobih krtač ali parnih čistilnikov, da ne bi prišlo do poškodb tkanine.
- Streho in stranice shranjujte le v suhih in zračnih prostorih.
- Ognja ne netite znotraj ali v neposredni bližini šotora / paviljona!
- Šotora ne smete postavljati pred bližajočo se nevihti ali neurjem! (Streho in stranice pravočasno pospravite).

Važne upute!

HR

- Za sigurno postavljanje i rastavljanje šatora / paviljona potrebne su 4 osobe.
- Osigurajte dovoljnu stabilnost na ravnom i čvrstom tlu (nemojte postaviti šator / paviljon na premekanom ili pjeskovitom tlu).
- Zaštite postavljeni šator / paviljon od vjetra, tako da zabijete kuke šatora u tlo kroz podne tanjure ili da ga učvrstite vijcima i tiplima čvrsto na betonskom tlu.
- Kod jakog vjetra, oluje i nevremena morate odstraniti krovnu ceradu šatora / paviljona! Šator / paviljon koji je oštećen olujom može prouzrokovati štete na predmetima i osobama.
- Šator / paviljon služi u prvoj liniji kao zaštita od sunca, pogleda i kiše. Kod jake kiše međutim trebate sprječavati stvaranje lokvi (vodenih nakupina na krovu) na način da otresete nakupljenu kišnicu s krova. (Npr. lagano podignite krov metlom kako bi se nakupljena kišnica mogla odlići.)
- Čistite krov i bočne dijelove šatora / paviljona samo blagim sapunastim deterdžentima i ostavite da se dobro osuši prije nego što ga spremite u skladište. Odstranite mrlje nastale gljivicama, pliješnju ili habanjem samo blagim sapunicama uobičajenim u domaćinstvu. Ne koristite kiseline ili alkalne razrjeđivače, tvrde četke ili visokotlačni čistač, da bi izbjegli oštećivanje tkanine.
- Čuvajte krov i bočne dijelove samu u suhim i prozračnim prostorijama..
- Ne koristite otvorenu vatru u šatoru / paviljonu ili u njegovoj neposrednoj blizini!
- Nikad ne ostavite postavljeni šator ako se očekuje oluja ili nevrijeme! (Na vrijeme skinite krov i bočne dijelove.)

EGC252

Napomena!

BA

- Za sigurno podizanje šatora potrebne su 4 osobe.
- Za dovoljnu stabilnost potražite ravno i čvrsto tlo (ne postavljajte ga na premeškom, odnosno na pjeskovitom tlu).
- Rasklopljenu sjenicu zaštitite od vjetra tako što ćete klinove šatora zabiti u tlo (udarite po pločicama klinova koje se nalaze pri dnu) ili tako što ćete čvrsto zategnuti šator kanapima i klinovima.
- Pri jakom vjetru i oluji krov sjenice se mora skinuti!
- U sjenicu i u njenu blizinu ne postavljajte otvoreni plamen!
- Vaša sjenica namijenjena je prvenstveno za zaštitu od sunca, sklonište od pogleda i od kiše. Ipak, prilikom jake kiše treba spriječiti nakupljanje vode (u udubljenjima nastalim na krovu) tako što ćete povremeno izbaciti kišnicu (jednostavno ćete podignuti krov, na primjer drškom metle, tako da nakupljena voda može isteći).
- Krov čistite samo razblaženom sapunicom i ostavite ga da se dobro osuši prije nego ga spakujete. Eventualne mrlje od rose, blata ili vlage uklanjajte takođe razblaženom sapunicom. Da biste izbjegli oštećenje tkanine, za pranje nemojte koristiti kiseline niti alkalne rastvore, odnosno tvrde četke ili mašine pod pritiskom.
- Krov čuvajte samo na suhim i prozračnim mjestima.

Моля, обърнете внимание!

BG

- За безопасното монтиране на шатрата са необходими 4 човека.
- За да е стабилна конструкцията, извършете монтажа върху гладка и стабилна повърхност (не монтирайте върху прекалено мека и/или песъчлива почва.
- Защитете вашата сглобена шатра срещу ветровете, като забиейте колчетата в земята (с удар върху тяхната долна част) или като застопорите здраво конструкцията с винтове и клинове.
- Покривът на шатрата трябва да се сваля при силни ветрове, бури и гръмотевици!
- Никога не палете огън вътре в шатрата или в непосредствена близост до нея!
- Основното предназначение на шатрата е да ви предпазва от слънце, силна светлина и дъжд. Въпреки това при дъжд трябва да се предотвратява образуването на водни торбички (натрупвания на вода върху покрива), като за целта трябва редовно да се източва насъбралата се вода. (С дръжка на метла лесно можете да повдигнете покрива нагоре, така че водата да се оттече.)
- Почиствайте покрива само с препарати от мек сапун и го оставайте хубаво да се изсуши, преди да го приберете за съхранение. За премахване на евентуални петна от плесен, мухъл и влага също използвайте само обикновени меки сапуни за битова употреба. За да не повредите тъканите, не използвайте киселини, алкални разтвори, твърди четки или пароструйка.
- Съхранявайте покрива само в сухи и проветрени пространства.

EGC252

Tähelepanu!

EE

- Katte ohutuks paigaldamiseks on vaja nelja inimest.
- Piisava stabiilsuse tagab tasane ja kindel pinnas (ärge paigaldage liiga pehmele ja/või liivasele pinnasele).
- Kaitske kokkupandud paviljoni tuule eest - lõõge katte kinnituspulgad pinnasesse (lõõge pulkade alusplaatidele) või kinnitage ankrud kruvide ja poltidega.
- Tuulise ja tormise ilmaga ning äikese korral tuleb paviljoni katusekate eemaldada!
- Ärge mingil juhul kasutage paviljonis või selle vahetus läheduses avatud tuld!
- See paviljon on ette nähtud kaitsmiseks otsese päikese eest, varju pakkumiseks ja vihma eest kaitsmiseks. Tugeva vihma korral tuleb vältida veekottide liigset suurenemist (vee kogunemist katusele), selleks tuleb vesi korrapäraselt katuselt eemaldada. (Tõstke katust üles näiteks harjaga, nii et vesi saab vältida voolata.)
- Katuse puhastamiseks kasutage kergetoimelist pesuvahendit ja laske katusel enne hoiustamist hästi ära kuivada. Eemaldage kõik seentest ja hallituseostest tekitatud laigud ning niiskuseplekid, kasutage selleks majapidamise tavapuhastuse vahendeid. Riide vigastamise vältimiseks ärge kasutage happelisi või aluselisi lahuseid, samuti ärge kasutage kõva harja ega aurujuga.
- Hoidke katusekatet ainult hästi ventileeritud kohas.

Lūdzu, ievietojiet!

LV

- Drošai telts salikšanai nepieciešamas 4 personas.
- Atbilstoši stabilitātei nodrošiniet vienmērīgu un ciētu pamatu (neuzstādiet un pārāk mīkstas un smilšainas augsnes).
- Aizsargājiet jūsu nojumi saliktā veidā pret vēju, nostiprinot mietīņus augsnē (iedzenot tos zemē) vai cieši noenkurojot ar mietīņiem.
- Stiprā vējā, vētrā un negaisā nojumes jumta pārsegs ir jānoņem!
- Nekad nojumē vai tās tuvumā neizmantojiet atklātu uguni!
- Tāču spēcīga lietus laikā var veidoties ūdens pelķes (uz jumta uzkrātais ūdens), to nepieciešams novērst regulāri nokratot lietus ūdeni. (Paceliet jumtu ar slotu tā, lai uzkrātais ūdens var notecēt.)
- Tīriet jumtu tikai ar viegliem ziepju tīrītājiem un ļaujiet tam kārtīgi nožūt pirms jūs to noglabājat. Noņemiet arī iespējamo mitrasu, pelējumu vai mitruma traipus tikai ar parastām mājāsaimniecības ziepēm. Lai izvairītos no auduma bojājuma, neizmantojiet skābes vai sārmus, kā arī neizmantojiet asas birstes vai tvaika ierīci.
- Glabājiet jumti tikai sausās un ventilētās vietās.

Size: 14.5x21cm

EGC252

Atkreipkite dėmesį!

LT

1. Kad palapinę būtų saugu surinkti, reikia 4 asmenų.
2. Kad statinys stovėtų pakankamai stabiliai, jį reikia montuoti ant lygios ir tvirtos žemės (negalima statyti ant pernelyg minkšto ir (arba) smėlėto grunto).
3. Sumontuotą statinį apsaugokite nuo vėjo į gruntą įkaldami kablius (įkalkite apatines kablių plokšteles) arba gerai įtvirtindami kilpas prie kablių.
4. Esant stipriam vėjui, audrai ir perkūnijai, statinio stogo dangą reikia nuimti!
5. Statinyje arba netoli jo jokiu būdu negali degti atvira liepsna!
6. Statinys visų pirma skirtas apsaugoti nuo saulės ir lietaus, tačiau reikia vengti, kad per stiprų lietų nesusidarytų vandens kapšeliai (ant stogo nesusikaupytų vanduo): lietaus vandenį reikia reguliariai nupilti. Nesunkiai pakelkite stogą pvz. Šluotkočiu, kad nutekėtų susikaupęs vanduo.
7. Stogą valyti tik švelniais muilininiais valikliais ir, prieš padedant saugoti, palikti gerai išdžiūti. Pelėsius ar drėgmės dėmes naikinti tik įprastu švelniu ūkiniu muilu. Kad nepakenktumėte audinio, nevalykite jo rūgštiniais ar šarminiais tirpalais, kietais šepčiais ar garo čiurkšle.
8. Stogą laikyti tik sausose, vėdinamose patalpose.

Merk op!

NL

1. Voor een veilige montage van de tent zijn 4 personen nodig.
2. Voor voldoende stabiliteit zorgt u voor een effen, stevig oppervlak (niet op te zachte en/of zanderige bodem)
3. Bescherm uw gemonteerd preeel tegen wind door haringen in de bodem te slaan (sla op de onderste plaat van de harinen) of door stevig vast te maken met behulp van schroeven en haringen.
4. Bij sterke wind, storm of onweer, moet het dakzeil van het preeel worden verwijderd.
5. Gebruik nooit een open vuur in het preeel of in de onmiddellijke omgeving.
6. Uw preeel dient hoofdzakelijk als bescherming tegen de zon, gezichtsscherm en regenbescherming. Tijdens hevige regen kunnen er echter waterzakken ontstaan (opgestapeld water op het dak), wat moet worden voorkomen door het regenwater regelmatig te verwijderen (Hef het dak vb. met behulp van een bezem op, waardoor het opgestapeld water makkelijk kan wegstromen).
7. Reinig het dak uitsluitend met midde detergenten en laat goed drogen voor u het opbergt. Verwijder ook schimmelvlekken of vochtige plekken uitsluitend met milde zeep. Om schade aan de stof te vermijden, gebruikt u geen zuren of alkaline-oplossingen en gebruikt u geen harde borstels of stoomstralen.
8. Bewaar het dak uitsluitend op een droge, geventileerde plaats.

EGC252

Napomena!

RS

1. Za sigurno podizanje šatora potrebne su 4 osobe.
2. Za dovoljnu stabilnost potražite ravno i čvrsto tlo (ne postavljajte ga na premekanom, odnosno na peskovitom tlu).
3. Rasklopljenu senicu zaštitite od vetra tako što ćete klinove šatora zabiti u tlo (udarite po pločicama klinova koje se nalaze pri dnu) ili tako što ćete čvrsto zategnuti šator kanapima i klinovima.
4. Pri jakom vetru i oluji krov senice se mora skinuti!
5. U senicu i u njenu blizinu ne postavljajte otvoreni plamen!
6. Vaša senica namenjena je prvenstveno za zaštitu od sunca, sklonište od pogleda i od kiše. Ipak, prilikom jake kiše treba sprečiti nakupljanje vode (u udubljenjima nastalim na krovu) tako što ćete povremeno izbaciti kišnicu (jednostavno ćete podignuti krov, na primer drškom metle, tako da nakupljena voda može isticći).
7. Krov čistite samo razblaženom sapunicom i ostavite ga da se dobro osuši pre nego što ga spakujete. Eventualne mrlje od rose, blata ili viage uklanjajte takođe razblaženom sapunicom. Da biste izbegli oštećenje tkanine, za pranje nemojte koristiti kiseline niti alkalne rastvore, odnosno tvrde četke ili mašine pod pritiskom.
8. Krov čuvajte samo na suvim i provetravanim mestima.

Upozornenie!

SK

1. Na bezpečnú montáž stanu sú potrebné 4 osoby.
2. Dostatočnú stabilitu dosiahnete, keď použijete rovný a pevný povrch (neinštalujte na príliš mäkkú alebo piesčitú pôdu).
3. Chráňte besiedku v zmontovanom stave pred vetrom – vtlačte stanové kolíky do pôdy (po spodné doštičky kolíkov) alebo ukotvite pomocou skrutiek a kolíkov.
4. Pri silnom vetre, búrke a vetre sa musí pokrývka strechy besiedky odstrániť!
5. V besiedke alebo v jej bezprostrednej blízkosti nikdy nepoužívajte otvorený oheň!
6. Besiedka slúži hlavne ako ochrana pred slnkom, vizuálna zábrana a ochrana pre dažďom.
Pri silnom daždi však treba brániť vytváraníu vodných káps (nahromadenej vode na streche) pravidelným vylietavím dažďovej vody. (Zľahka nadvihnite strechu, napríklad pomocou metly, čím nahromadená voda odtečie.)
7. Clean the roof with mild soap cleaners only and let it dry well before you store it.
Remove also possible mildew marks, mould marks or damp stains with common household mild soaps only. Aby nedošlo k poškodeníu tkaniny, nepoužívajte kyslé alebo zásadité roztoky a nepoužívajte ani tvrdé kefy alebo parné dýzy.
8. Strechu skladujte len v suchých a vetraných priestoroch.